

Nous vous félicitons avec l'achat du thermomètre GentleTemp 510®, un choix excellent. Ce remarquable instrument offre confortable, sûr, précis et rapide température de la membrane du tympan (ceci correspond à la température centrale corporelle).

Lisez d'abord attentivement ce manuel d'instructions pour une utilisation sûre et correcte de ce thermomètre. Conservez ce manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Si vous avez des questions sur la signification d'une température donnée, consultez votre médecin.

TABLE DES MATIÈRES



1 GÉNÉRALITÉS

1.1 Remarques concernant la sécurité

Avertissement
L'établissement d'un auto diagnostic sur la base des résultats des mesures et/ou d'un traitement peut être dangereux. Observez les instructions de votre médecin. Un auto diagnostic peut aggraver les symptômes.

Ne touchez pas le capteur à infrarouges avec les doigts. Ne respirez pas dans sa direction.

- Le capteur à infrarouges peut se salir ce qui entraîne des lectures incorrectes.
- Si le capteur à infrarouges est sale, essuyez-le avec précaution à l'aide d'un chiffon doux sec.
- En essuyant le capteur à l'aide d'un tissu ou d'un mouchoir en papier, vous l'endommagerez. Ceci risque d 'entraîner mesures incorrectes.

Utilisez uniquement des couvre-sondes spécifiquement conçus pour cet instrument.

- N'utilisez pas un couvre-sonde déjà utilisé par une autre personne. Ceci peut occasionner des infections croisées, telles une otite externe.
- Si le couvre-sonde porte des traces de cérumen ou d'autres substances, remplacez-le par un nouveau.
- L'utilisation de couvre-sondes sales peut affecter la fiabilité des mesures.

Rangez l'instrument hors de portée d'enfants.
Les enfants peuvent essayer de prendre leur température et risquent ainsi de blesser l'oreille. En cas d'urgence (ingestion d'une pile ou d'un couvre-sonde par un enfant), consultez immédiatement un médecin.

La prise de température dans l'oreille est moins fiable :

- si des couvre-sondes sales sont utilisés
- si l'oreille est froide ; attendez que l'oreille se soit réchauffée avant de prendre la température
- si vous utilisez un sac de glace ou si vous venez juste de rentrer par un temps très froid.
- en cas de différence de température entre l'endroit où l'instrument est rangé et l'endroit où vous allez prendre la température. Laissez l'instrument pendant plus de trente minutes dans la pièce où vous allez prendre la température afin qu'il s'adapte à la température ambiante.

N'insérez pas le thermomètre dans l'oreille en forçant.

- Si le thermomètre occasionne une gêne, par exemple une douleur durant la prise de température, interrompez immédiatement la prise de température. Vous risquez de blesser le conduit auditif externe.
- N'utilisez pas le thermomètre d'oreille si le sujet souffre d'une maladie de l'oreille (otite externe ou otite moyenne). Vous risquez d'aggraver l'état de santé.
- N'utilisez pas l'instrument si le conduit auditif externe est mouillé (après une baignade ou un bain). Vous risquez de blesser le conduit auditif externe.
- Ne jetez pas la pile dans le feu. La pile risque d'exploser.

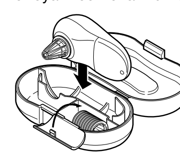


Conseils généraux

- Lorsque vous informez votre médecin de votre température, signalez-lui que la température a été prise dans l'oreille.
- N'utilisez pas cet instrument à d'autres fins que la prise de température dans l'oreille humaine.
- Evitez de faire subir au thermomètre d'oreille des vibrations ou des chocs violents, de le faire tomber ou de marcher dessus.
- N'utilisez pas de téléphone portable à proximité de l'instrument.
- N'essayez pas de démonter, de réparer ou de modifier l'instrument.
- Le thermomètre d'oreille ne résiste pas à l'eau. En manipulant le thermomètre, assurez-vous qu'aucune liquide (alcool, eau, eau chaude) ne pénètre dans le thermomètre.

1.2 Entretenir et ranger

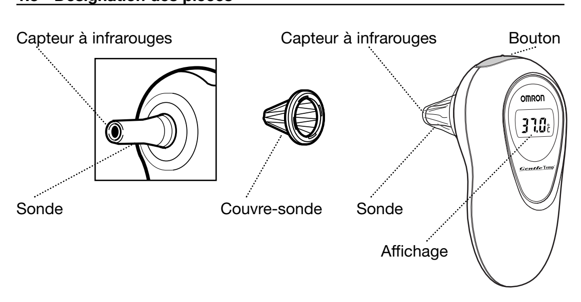
Quand la prise de température est terminée, nettoyez le thermomètre et rangez-le. Essuyez délicatement toute impureté éventuelle du thermomètre à l'aide d'un chiffon sec doux. Ne jamais nettoyez le thermomètre avec un nettoyant contenant un diluant abrasif ou du benzène.



Si le capteur à infrarouges est sale, essuyez-le délicatement à l'aide d'un chiffon sec doux ou d'un tampon d'ouate. N'essuyez pas le capteur à infrarouges à l'aide d'un tissu ou mouchoir en papier.

Après nettoyage du thermomètre, remettez en place le couvre-sonde et rangez le thermomètre dans l'étui. Pour plus de rapidité, nous vous conseillons de ranger le thermomètre à l'endroit où vous allez l'utiliser. N'exposez pas le thermomètre à la lumière directe du soleil. Ne le rangez pas dans des endroits à température ou humidité élevée, dans des environnements poussiéreux, à proximité d'un feu ou dans des endroits où il peut subir des vibrations et/ou des chocs.

1.3 Désignation des pièces



Les couvre-sondes sont jetables. Si la réserve de couvre-sondes accompagnant le produit est épuisée, vous pouvez en acheter de nouvelles auprès de votre pharmacien.



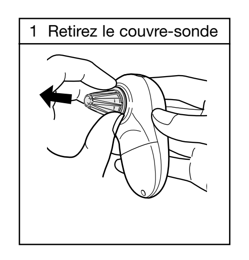
2 PRÉPARATION AVANT LA PRISE DE TEMPÉRATURE

2.1 Un couvre-sonde propre

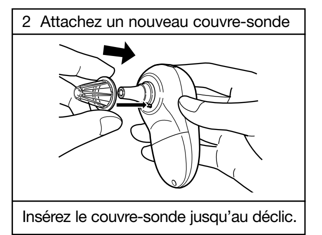
Assurez-vous que le couvre-sonde adapté au thermomètre est bien propre. Remplacez le couvre-sonde dans les cas suivants.

- Quand il est sale ou endommagé.
- Quand il a déjà été utilisé par une autre personne.

1 Retirez le couvre-sonde



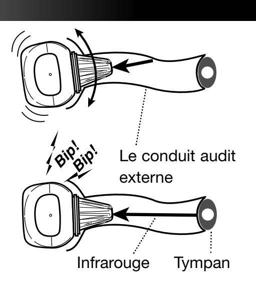
2 Attachez un nouveau couvre-sonde

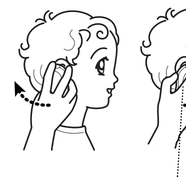


Insérez le couvre-sonde jusqu'au déclic.

2.2 Remuez délicatement le thermomètre

Pour obtenir une mesure exacte il est important de déplacer le thermomètre dans l'oreille.





Remuez délicatement le thermomètre.

2.3 Prendre la température chez un enfant



Pour mesurer sur un bébé qui est couché. *Tirez doucement l'oreille vers l'arrière.*



Pour mesurer sur un bébé qui est assis. *Soutenez légèrement le corps de l'enfant et tirez délicatement l'oreille en direction du dos.*



Quand l'oreille est trop petite pour recevoir la sonde: *Tirez délicatement l'oreille en direction du dos, insérez la sonde sur le conduit auditif externe sans forcer.*



2.4 Pour changer la température entre Celsius et Fahrenheit

Le thermomètre est configuré en Celsius °C par défaut. Il est possible de mesurer la température dans °C ou °F. Pour changer l'unité de température de °C (centigrade) en °F (Fahrenheit), suivez la procédure ci-dessous.

1. Assurez-vous d'abord que le thermomètre est bien éteint: affichage vierge
2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant environ 4 secondes. « °C » clignote.
3. Relâchez le bouton bleu
4. chaque fois que vous enfoncez le bouton, les unités °C et °F apparaissent par alternance.
5. Relâchez le bouton bleu.
6. Le thermomètre s'éteint automatiquement 5 secondes après la dernière pression sur le bouton.
7. Le thermomètre est à présent configuré en mode °F

Pour sélectionner le mode °C, recommencez à partir de l'étape 1.

2.5 Conseils

Rangez l'instrument là où vous allez l'utiliser

Si l'instrument a été rangé en un endroit frais (froid), laissez-le s'adapter à la température ambiante avant toute utilisation (la température ambiante doit être supérieure à 10°C ou gardez le thermomètre pendant au moins 30 minutes dans la chambre où vous allez prendre la température). Ne réchauffez pas l'instrument en le plaçant près d'une source de chaleur.

La température captée risque d'être plus élevée si la température est prise alors que l'instrument est froid.

Prenez la température quand le corps (l'oreille) est réchauffé(e). La température captée risque d'être inférieure à la valeur réelle dans les cas suivants.
- Lorsque vous venez juste de rentrer (surtout en hiver).
- Dans une pièce fraîche ou froide.
- Lorsque la tête (l'oreille) est refroidie par un sac de glace

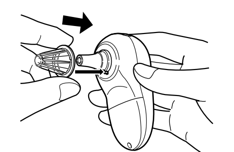
Fiabilisez les résultats en vous familiarisant aux meilleures façons d'insérer l'instrument dans l'oreille. Exercez-vous quand la température corporelle est normale.
- Notez l'angle selon lequel vous tenez le thermomètre lorsque la valeur la plus élevée est captée.
- La valeur mesurée peut varier d'une oreille à l'autre. Essayez de prendre la température dans l'oreille donnant la température la plus élevée dans des conditions stables.



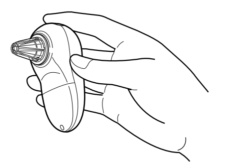
3 L'UTILISATION DU GENTLETEMP 510®

3.1 Mode 1 : mode 1 à 3 secondes (1-3 seconds) dans 7 étapes

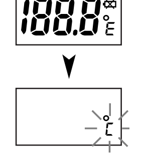
1 Insérez le couvre-sonde jusqu'au déclic.



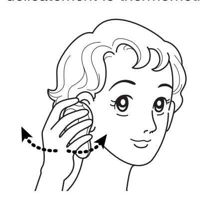
2 Appuyez sur le bouton bleu. Le courant est mis.



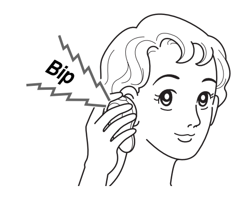
3 Après illumination de tous les symboles sur l'affichage, «°C» clignote.



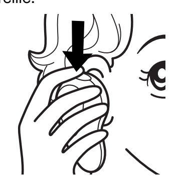
4 Insérez la sonde dans l'oreille aussi loin que possible en direction du tympan, sans toutefois provoquer de gêne et remuez délicatement le thermomètre.



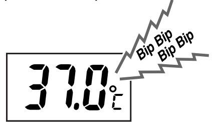
5 Quand il sonne une fois, vous pouvez commencer la mesure



6 Appuyez sur le bouton lorsque vous retirez le thermomètre de l'oreille.



7 Quand le thermomètre sonne quatre fois, la mesure est finie. Le thermomètre affiche la température captée pendant la prise de température.

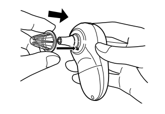




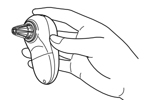
3.2 Mode 2: mode 10 secondes dans 9 étapes

Cette fonction est recommandée lorsque la direction du tympan est difficile à trouver, par exemple dans le cas de la prise de température chez un enfant.

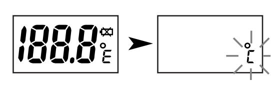
1 Insérez le couvre-sonde jusqu'au déclic.



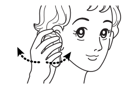
2 Appuyez sur le bouton bleu. Le courant est mis.



3 Après illumination de tous les symboles sur l'affichage, « °C » clignote.



4 Insérez la sonde dans l'oreille aussi loin que possible en direction du tympan, sans toutefois provoquer de gêne et remuez délicatement le thermomètre.

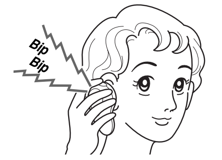


5 Quand il sonne une fois, ne appuyez **pas** sur le bouton blue, la mesure commence automatiquement.

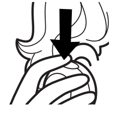
6 Remuez la sonde vers la droite et la gauche. Le thermomètre tente de détecter automatiquement la température du tympan pendant une durée maximale de 10 secondes.



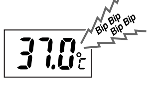
7 Attendez jusqu'aux 2 bips sonores



8 Quand l'appareil a émit 2 bips sonores, appuyez sur le bouton lorsque vous retirez le thermomètre de l'oreille.



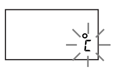
9 Quand le thermomètre émet 4 bips sonores successifs, la prise de température est terminée.
Le thermomètre affiche la température la plus élevée captée pendant la prise de température.





3.3 Prendre la température plusieurs fois de suite

1 Attendez jusqu’à ce que le symbole « °C » recommence à clignoter après environ 10 secondes.



2 Continuer avec l'étape 4 pour le mode de mesure rapide (le paragraphe 3.1) et pour le 10 mode de mesure de secondes (le paragraphe 3.2).

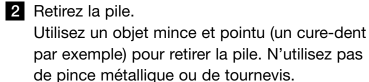
Le GentleTemp 510® permet de prendre la température plusieurs fois de suite. Pour cela, recommencez à partir de l’étape 3 et réinsérez la sonde dans l’oreille. Vous pouvez prendre la température jusqu’à trois fois de suite. Une fréquence supérieure ne peut être réalisée en raison de l’échauffement du thermomètre.
Si vous désirez prendre la température plus de quatre fois, attendez 10 minutes ou plus et recommencez la prise de température.
Si le couvre-sonde est sale ou que quelqu’un d’autre a utilisé la sonde, remplacez le couvre-sonde par un nouveau.

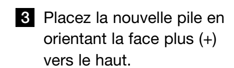
3.4 Terminer la prise de température

Le thermomètre s’éteint automatiquement après environ 1 minute.
Le thermomètre ne peut être éteint manuellement, même si vous appuyez sur le bouton.

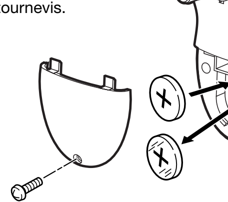
3.5 Remplacement de la pile

1 Retirez la vis, puis retirez le couvercle du compartiment à pile.

2 Retirez la pile.

Utilisez un objet mince et pointu (un cure-dent par exemple) pour retirer la pile. N’utilisez pas de pince métallique ou de tournevis.


3 Placez la nouvelle pile en orientant la face plus (+) vers le haut.

4 Replacez le couvercle du compartiment à pile et replacez la vis.





Pour préserver l’environnement, jetez les piles usagées conformément aux réglementations locales en matière d’évacuation des déchets.
Vous pouvez confier vos piles usagées à votre détaillant ou à une déchetterie appropriée.



4 COMMENT INTERPRÉTER LES RÉSULTATS MESURÉS?

4.1 Pour mesurer dans l'oreille

Le thermomètre d'oreille GentleTemp 510® détecte la chaleur infrarouges venant du tympan et du tissu du conduit auditif. En une seconde, il convertit cette chaleur en une température orale équivalente.

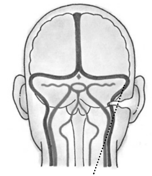
Pour un enfant, le GentleTemp 510® est moins traumatisant qu'un thermomètre rectal. De plus, il est plus rapide, plus sûr et plus facile à utiliser qu'un thermomètre oral. Et grâce à sa technique numérique, plus de risque de bris de verre ou d'ingestion de mercure. La prise de température peut même s'effectuer quand l'enfant dort. Pour les adultes, le GentleTemp 510® permet une lecture rapide, confortable et précise de la température, sans l'attente habituelle d'un thermomètre conventionnel.

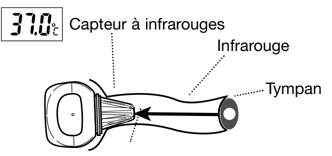
Des recherches cliniques ont démontré que l'oreille constitue un endroit idéal pour prendre la température du corps. Le tympan partage les vaisseaux sanguins de l'hypothalamus, la région du cerveau qui règle la température du corps. L'oreille est donc un indicateur précis de la température centrale corporelle. Contrairement à la température orale, la température auriculaire n'est pas affectée par des facteurs tels que la parole, la consommation de boissons et le tabac.

4.2 Température normale et élevée

Nous vous recommandons de vous familiariser à l'utilisation du GentleTemp 510® en l'utilisant sur vous-même et les personnes composant votre ménage. Vous améliorerez votre technique de prise de température et vous vous fierez davantage aux mesures du thermomètre le jour où une personne faisant partie de votre ménage sera effectivement malade. Avec un peu d'entraînement, vous saurez également distinguer une température en hausse d'une température corporelle normale.

La température ambiante, la sueur ou la salive peuvent avoir un effet sur la température corporelle telle que prise sous le bras ou la langue. Par conséquent, le résultat de ce type de prise de température peut se révéler inférieur à la température corporelle réelle. La prise de température tympanique reflète très précisément la température du cerveau et se traduit par une détection beaucoup plus rapide de la fièvre.







Pour évaluer correctement une fièvre éventuelle, il convient de connaître la température normale dans l'oreille des personnes composant votre ménage. A cet effet, prenez leur température lorsqu'elles sont en bonne condition physique
La température prise dans l'oreille diffère de celle prise rectal. Pour bien évaluer la différence de température en cas de fièvre, il convient de se baser sur la différence de température dans l'oreille et rectal dans des conditions de santé normales.

Une température normale est comprise entre certaines valeurs. Elle varie néanmoins selon l'âge.

Age	Température tympanique normale	
Bébés	36.4°C – 37.5°C	97.5°F – 99.5°F
Enfants	36.1°C – 37.5°C	97°F – 99.5°F
Adolescents	35.9°C – 37.5°C	96.6°F – 99.5°F
Adultes	35.8°C – 37.5°C	96.4°F – 99.5°F

4.3 La température de membrane du tympan en comparaison des autres températures de corps

La température normale n'est pas pareille partout. L'image est par exemple une différence dans température entre l'oreille et le rectal.

5 DÉPANNAGE

5.1 Pour résoudre des problèmes

Problème	Que vérifier?	Comment y remédier?
Rien ne s'affiche, même quand j'appuie sur le bouton bleu.	La pile est vide.	Remplacez la pile par une nouvelle.
	Les pôles de la pile (+ et -) sont-ils disposés	Replacez la pile en disposant les pôles correctement.
	La pile est (presque) vide.	Remplacez la pile par une nouvelle.
Même après insertion du thermomètre dans l'oreille, le symbole "0" n'est pas affiché.	Le couvre-sonde est-il sale?	Remplacez le couvre-sonde par un nouveau.
	Le capteur à infra-rouges est-il sale?	Nettoyez le capteur à infrarouges à l'aide d'un coton d'ouate.
	L'oreille contient-elle du cérumen?	Eliminez les restes de cérumen à l'aide d'un coton d'ouate.
Un symbole "0 0" est affiché.	La température du thermomètre est de 34°C (93.2°) ou plus.	Si vous insérez le thermomètre dansl'oreille et que vous appuyez sur le bouton bleu, vous pouvez prendre la température en 1 seconde. Dans ce cas, vous ne pouvez pas utiliser le « Mode information ».



PC	Avez-vous oublié de fixer le couvre-sonde?	Fixez le couvre-sonde, puis mesurez.
La température mesurée est inférieure à 34°C (93.2°F). L °C	Avez-vous retiré le thermomètre avant que la prise de température ne soit terminée?	Ne retirez le thermomètre de l'oreille que lorsque la prise de mesure est terminée.
La température mesurée est supérieure à 42.2°C (108.0°F). H °C	Le capteur à infrarouges est-il endommagé?	Adienez vous a votre revendeur.
	Le couvre-sonde est-il endommagé?	Remplacez le couvre-sonde par un nouveau.
La température du thermomètre est peut-être inférieure à 10°C (50°F). AL La température du thermomètre est peut-être supérieure à 40°C (104°F). AH	La température ne peut être prise correctement lorsque la température du thermomètre est dans cette plage de température.	Prenez la température après avoir laissé le thermomètre là où vous allez prendre la température de sorte que le thermomètre soit bien adapté à la température ambiante (entre 10°C et 40°C(50°F et 104°F)). (50°F - 104°F). Si vous rangez le thermomètre dans la pièce où vous allez effectuer la prise de température, vous pouvez prendre la température très rapidement.

Un symbole "Er.1 " est affiché. Er.1	Attendez que le thermomètre s'éteigne, puis allumez-le à nouveau. Si le message "Er.1" s'affiche à nouveau, le thermomètre est peut-être défectueux.
"AA" est affiché AA	Ce message apparaît quand l'instrument est transféré d'un endroit à l'autre et que la différence de température est supérieure à 10°C. Attendez au moins cinq minutes jusqu'à ce que le symbole " AA " disparaisse.
	Ce message peut apparaître lorsque la sonde est saisie entre les mains de façon prolongée ou lorsque le thermomètre est utilisé plus de trois fois de suite.

5.2 Question et réponse

Q & R

Nous allons répondre à vos questions relatives aux résultats de la prise de température

Combien de fois de suite puis-je prendre la température?

Vous pouvez prendre la température jusqu'à trois fois de suite. Après, le thermomètre s'échauffe et risque de ne plus donner de mesures correctes. Si vous désirez effectuer plus de quatre prises de température successives, attendez dix minutes, puis reprenez la mesure.

La température indiquée paraît élevée.

1 Le couvre-sonde est peut être défectueux.



2 Vous avez peut-être utilisé un thermomètre rangé dans un endroit frais ou froid. Prenez la température après avoir laissé le thermomètre pendant plus de trente minutes dans la pièce où vous allez prendre la température. Si vous rangez le thermomètre dans la pièce où vous allez également prendre la température, vous pourrez toujours utiliser le thermomètre instantanément.

La température détectée dans l'oreille de droite diffère-t-elle de celle mesurée dans l'oreille de gauche?

Chez les personnes en bonne santé, la différence éventuelle de température entre les deux oreilles ne doit pas être significative. Une différence éventuelle peut avoir les causes suivantes:

1 le capteur à infrarouges n'a pas été inséré de la même façon dans des oreilles;
2 durant les prises de température, le thermomètre n'a pas été inséré de façon stable et selon le même angle. Essayez de prendre la température dans l'oreille qui présente constamment la température la plus élevée. Conformément à « Mesure en mode 10 secondes », le thermomètre détecte la température la plus élevée.

La température indiquée paraît basse.

1 Le couvre-sonde est sale.
2 Le capteur à infrarouges est sale.
3 Vous avez retiré le thermomètre de l'oreille avant que la prise de température ne soit terminée.
4 L'oreille est froide. La température indiquée est généralement trop basse lorsque vous utilisez un sac de glace ou lorsque vous venez juste de rentrer, par temps très froid.
5 Le thermomètre n'est pas inséré assez profondément dans l'oreille.
6 Le capteur à infrarouges n'est pas orienté en direction du tympan. Utilisez le « Mode 10 secondes ».

6 SPÉCIFICATIONS

Nom:	GentleTemp 510®
Modèle:	MC-510-E2
Tension:	3V DC (pile au lithium CR2032)
Alimentation:	0.05 W
Autonomie:	Environ 5000 mesures avec une nouvelle pile
Capteur:	Thermopyles
Indication de température:	En 3 chiffres de +°C, par 0.1°F ou °C
Précision: (Celsius)	NEN-EN (pr EN) 12470- 5: Thermomètres à oreilles à infrarouges 34°C – 42.2°C: marge d'erreur ±0.2°C Sur la base de la mesure du corps noir standard à température ambiante de 25°C (RH 50 %)
Précision: (Fahrenheit)	NEN-EN (pr EN) 12470- 5 : Thermomètres à oreilles à infrarouges 93.2°F – 108°F: marge d'erreur ±0.3°F. Sur la base de la mesure du corps noir standard à température ambiante de 77°F (RH 50 %)
Plage de mesure:	34°C à 42.2°C (93.2 à 108°F)
Poids:	Environ 50 g (1.8 oz) (avec pile)



Dimensions extérieures:	Environ 4.6 cm (B) X 9.3 cm (H) X 5.7 cm (D) Environ 1 4/5" (L) x 3 2/3" (H) x 2 1/4" (P)
Environnement:	Température ambiante: 10°C à 40°C (50°F à 104°F)
Humidité relative:	30 à 85%
Rangement:	Température ambiante: -20 à 60°C (-4°F à 140°F)
Humidité relative:	30 à 95%
Accessoires:	Etui, manuel d'instructions, couvre-sondes (10 pièces). Un couvre-sonde est déjà attaché au thermomètre.
Options:	Couvre-sonde exclusif pour la série GentleTemp 510®, MC-PROBE TYPE J

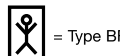
Sous réserve de modifications techniques. Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Remarque

En cas d'utilisation privée, l'étalonnage n'est pas requis. Dans un environnement professionnel, nous recommandons un étalonnage une fois par an.

CE 0197





= Type BF

Fabricant

OMRON HEALTHCARE Co,. Ltd.
24, Yamanouchi-yamanoshita-cho, Ukyo-ku, Kyoto 615-0084, Japan

EU Representative

OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.
Kruisweg 577
2132 NA Hoofddorp
The Netherlands
Telephone: +31(0)20-3548200
Facsimile: +31(0)20-3548201
www.omron-healthcare.com

Affiliate Companies

OMRON HEALTHCARE UK LTD.
Opal Drive
Fox Milne, Milton Keynes MK15 0DG
United Kingdom
Telephone: +44 (0) 1273 495 033
Facsimile: +44 (0) 1273 495 123

OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH
Windeckstraße 81a
D-68163 Mannheim
Germany
Telephone: +49 (0) 621-83348-0
Facsimile: +49 (0) 621-83348-30
E-Mail: OHGD.Info@eu.omron.com
www.omron-medizintechnik.de
PZN: 2585192
Artikel Nummer: 086 000 000